

艺术无界 学海无涯

上海京剧院的洋学生周末结业



洋学生们爱上中国京剧

文体社会

“洋学生”结业啦！日前，周信芳戏剧空间，迎来了一场颇为国际化的跨界演出。来自美国普林斯顿大学的19名在读大学生刚刚结束为期3周的沉浸式京剧体验课程，与自己的老师共同献上了一场趣味横生的结业汇演。

说起对这群学生的印象，带教老师们都赞不绝口：“他们太优秀了！”3周时间里，同学们用1周时间了解京剧理论，2周时间分组学习《萧何月下追韩信》《霸王别姬》《贵妃醉酒》《拾玉镯》《秋江》《铡美案》6个经典剧目选段。要让零基础的外国学生学会，对老师们也是一次全新的挑战。与以往的“京剧跟我学”的学员们不同的是，普林斯顿大学的学生们学起戏来嘴边总会挂着为什么，知其然还要知其所以然，每个动作都分解吃透才会开始反复练习，所幸老师们都拥有非常丰富的舞台经验，解释起来毫不费力，学生们触类旁通，学习进度自然也一日千里。

文戏表演中，同学们抖起水袖来毫不含糊，脸上虽未施油彩，大家却用自带的化妆品在眼角刷上了两抹红晕。武戏选段里，大家穿上了印有京剧院标志的T恤，清一色的蓝白

条运动裤和飞跃球鞋，耳边只闻舞剑弄枪的风声。除了六出经典剧目选段的展演，同学们还秀出了自己平日特长，有乐器合奏、歌剧、重新编曲的流行音乐等多样节目。在普林斯顿大学学习大提琴的加尔文一人客串了3个节目，由于身高太高，他在《拾玉镯》里扮男旦所穿的戏服还是院里跟票友借的。从小学歌剧的张维效一直是大小嗓混用，在学了老生唱腔后，她开始学会用本嗓唱戏，对她来说也是一次全新体验。课程的主教老师严庆谷特别为大家演唱了一段英文版的老戏《搜孤救孤》，使得这群“洋学员们”惊叹连连。

16位艺术家及专业演员倾力传授，超过120小时刻苦训练，整个学习期间，学员们还参与了梨园影像的拍摄，观摩了“京武会”的演出，以及京剧电影《曹操与杨修》，从台前幕后更深入地了解京剧艺术、戏曲文化和中国美学。演出尾声，上海京剧院院长单跃进将一把写有“艺术无界”的折扇赠予普林斯顿大学的学生们，并感言：“希望有一天，你们回到这里，



即使只是飞过这段地平线，会想起曾在这里生活过一段时间，学到过一些东西，留下了美好的回忆。”学习中文已经4年的数学专业在读生威廉表示，他素来喜欢通过学语言来了解一个国家的文化，“这三周的学习让我更了解中国文化，尤其是京剧这门艺术。回到美国后，我们要告诉普林斯顿的同学们，我们这次来上海学京剧的经历，告诉他们京剧有多美。”

无论是从未来过上海的“洋面孔”，还是从幼年便跟随父母旅居国外的中国学生，这次体验课都成了他们深入了解中国文化的一扇窗。

本报记者 赵玥



《冬之旅》演出现场

本报记者 郭新洋 摄

本报讯（记者 朱渊）清晰却有节奏的“咔嚓”声打破寂静，眼前渐渐亮起来的是被线条割裂的黑白世界，“孤独的旅人”伴着一盏孤灯，独坐于30度斜坡上，那是开往雪地深处的列车，那是徘徊在爱与痛的边缘难以再复原的破碎的心。

昨日，由伦敦巴比肯艺术中心制作、英国男高音歌唱家伊恩·博斯特里奇演绎的“爱与痛的诗篇——舒伯特《冬之旅》”在上海大剧院首演。黑白影像放大了悲伤的感染力，歌唱家层次丰富的演绎则让“爱与痛的边界”被无限延伸。人们在这歌声中情不自禁地登上“冬之旅”的列车，随着那颗破碎的心走过被那皑皑白雪覆盖的伤情世界。

套曲《冬之旅》是一部写给人与钢琴的联篇歌曲，总共24首，是舒伯特在他短暂一生中最后的倾力之作。1828年，他在维也纳去世，年仅31岁。《冬之旅》是音乐史上了不起的成就之一：它虽然深沉阴郁，但却能触动人心。这部套曲原为男高音和钢琴而作，德国当代作曲家汉斯·费德以前卫大胆的手法将其改编为男高音与小编制管弦乐团的版本，并辅之以惊人且富有戏剧性的编排。费德用近乎表现主义的配音音色处理凸显了舒伯特《冬之旅》这部大家早已熟知的伟大声乐套曲中的异化、孤独与荒诞，从而使这部作品有了强烈的当代指向。而“英国当代最具想象力的剧场导演”妮夏·琼斯，则运用斜面舞台及多面投影等手法，以黑白影像营造万物寂寥的冬景。

当然，令这黑白世界如同一部忧伤却优雅的艺术片，还得归功于被誉为《冬之旅》最佳代言人——英国著名男高音伊恩·博斯特里奇的演绎层层剥茧又丝丝入扣。作为当代世界乐团最卓越的男高音歌唱家之一，长达30年之久的《冬之旅》演唱经验使他对作品主人公的心理认同到达无人堪比的境地。而他在声音控制上的气息贯通与音色变化的辩证统一，同样达到了无与伦比的境界。身形颀长的博斯特里奇，着一袭黑色晚礼服，瘦削的脸庞在灯光的映照下更见惨白，那失去爱人的忧伤从他空洞的眼眸和哀伤的歌声中渗出。

“我陌生地来到，又陌生地离开，也曾享有五月花朵盛开的时节，如今世界如此阴暗，路途中盖着冰雪。”荒芜孤寂的雪地中，歌唱家的人还有影像中那模糊的身影，渐渐重合，或漫无目的地游荡，或顶着暴风雨逆行，他在爱的回忆中流连，在枯树枝丫下疗伤，那彻骨伤痛伴着回忆甜蜜的“冬之旅”，如同一面“暗镜”，照出旅人的往昔，也照出每个人心中隐藏的忧伤。

《冬之旅》再次证明，真正的艺术不仅带来愉悦，也带来警醒，并使人们从新的视角观察人生和世界。

黑白影像延伸爱与痛的诗篇

英国男高音博斯特里奇演绎《冬之旅》

王珮瑜怀旧致敬经典——

余派代表剧目《搜孤救孤》昨上演

71年前的9月8日，一张戏单牵动了整个上海乃至全国戏迷的心，这出戏就是余派代表剧目《搜孤救孤》。昨天晚上，同样的时间，同样的中国大戏院，著名老生演员王珮瑜重现了这出经典之作，戏剧界常用的高清影像录制也首次运用到了戏台上，让这次复刻版演出既传统又新潮。

为了让京剧可以在更多的空间传播，王珮瑜首次采用类似英国国家剧院现场（NTLive）的模式来拍摄京剧现场，《搜孤救孤》也成了全国首部4K京剧版Live。多机位的拍摄加上后期剪辑，这

出戏将于今年年底登陆院线。即使戏迷没能来到《搜孤救孤》的演出现场，也可以在银幕上观看这台珍贵的高清舞台现场影像。

《搜孤救孤》取材自赵氏孤儿的故事，版本众多，其发展的历史，就是京剧袭旧与革新辩证统一的一个缩影。后来，著名京剧老生余叔岩倾力打磨了2段核心唱腔，并传于孟小冬，将原多作为“垫戏”的《搜孤救孤》变作余派的代表剧目，也因此有了传奇的地位。

而《搜孤救孤》对于王珮瑜来说也有着极为特殊的意义，称得上是她梦开

始的地方。1947年孟小冬这场绝唱的实况录音让年幼时的王珮瑜听得如痴如醉，只能用“迷恋”两个字来形容。这场致敬演出的戏票一经放出立刻售罄，抢票难度堪比大牌明星的演唱会。

现场仍有部分观众反馈被摄影机挡了一部分视线，王珮瑜在谢幕时再三道歉，并现场给出补偿措施，只要觉得视线被挡的观众，都可以凭票根到服务台挑选京剧小礼物一份，并且留好票根，待现场影像上映后，王珮瑜还将免费请这群观众看电影。

本报记者 赵玥

2018上海中福首届
钱币博览会
2018年09月14日-16日

钱币免费鉴定活动

9月15日14:00~18:00

鉴定专家：孙仲汇、钱屿、周沁园、汪泽

上海福州路542号中福古玩城一楼

咨询热线：021-63618578转802

13918727980(吴)